

Sourat: Al-Maidah

61. Wa-itha jaookum qaloo amanna waqad dakhloo bialkufri wahum qad kharajoo bihi waAllahu aAAlamu bima kanoo yaktumoona

61. Quand ils se présentent à vous, ils vous disent : «Nous sommes des croyants.» Mais c'est en négateurs qu'ils sont entrés, et c'est en négateurs qu'ils sont sortis ! Dieu est le mieux Informé de ce qu'ils dissimulent.

61 . When they come unto you (Muslims) , they say : We believe ; but they came in unbelief and they went out in the same ; and Allah knoweth best what they were hiding .

62. Watara katheeran minhum yusariAAoona fee al-ithmi waalAAudwani waaklihimu alssuhta labi/sa ma kanoo yaAAamaloona

62. L'on voit un grand nombre d'entre eux s'empresser de commettre des péchés et des agressions , de se repaître de gains illicites. Quel ignoble comportement que le leur !

62 . And thou seest many of them vying one with another in sin and transgression and their devouring of illicit gain . Verily evil is what they do .

63. Lawla yanhahumu alrrabbaniyyoona waal-ahbaru AAan qawlihimu al-ithma waaklihimu alssuhta labi/sa ma kanoo yasnaAAoona

63. Pourquoi leurs rabbins et leurs grands théologiens ne leur interdisent-ils pas de tenir des propos coupables et de vivre de spéculations illicites? Quelle vilaine chose que leur silence !

63 . Why do not the rabbis and the priests forbid their evil speaking and their devouring of illicit gain? Verily evil is their handiwork .

64. Waqalati alyahoodu yadu Allahi maghloolatun ghullat aydeehim waluAAainoo bima qaloo bal yadahu mabsootatani yunfiqu kayfa yashao walayazeedanna katheeran minhum ma onzila ilayka min rabbika tughyanan wakufuran waalqayna baynahumu alAAadawata waalbaghdaa ila yawmi alqiyamati kullama awqadoo naran lilharbi atfaaha Allahu wayasAAawna fee al-ardi fasadan waAllahu la yuhibbu almufsideena

64. «La main de Dieu est entravée», disent les juifs. Entravées soient leurs propres mains, et maudits soient-ils eux-mêmes pour ce blasphème ! Bien au contraire, les deux mains de Dieu sont largement ouvertes et Il dispense Ses dons comme Il l'entend. Mais les révélations que tu reçois de ton Seigneur ne feront qu'accroître, chez beaucoup d'entre eux, leur esprit de révolte et leur impiété. Nous avons suscité parmi eux l'inimitié et la haine, et il en sera ainsi jusqu'au Jour du Jugement dernier. Chaque fois qu'ils allument le feu de la guerre, Dieu l'éteint aussitôt. Ils s'appliquent à répandre la corruption sur la Terre, alors que Dieu n'aime pas les corrupteurs.

64 . The Jews say : Allah ' s hand is fettered . Their hands are fettered and they are accursed for saying so . Nay , but both His hands are spread out wide in bounty . He bestoweth as He will . That which bath been

revealed unto thee from thy Lord is certain to increase the contumacy and disbelief of many of them , and We have cast among them enmity and hatred till the Day of Resurrection . As often as they light a fire for war , Allah extinguisheth it . Their effort is for corruption in the land , and Allah loveth not corrupters .

65. Walaw anna ahla alkitabi amanoo waittaqaw lakaffarna AAanhum sayyi-atihim walaadkhalnahum jannati alnnaAAeemi

65. Si les gens des Écritures avaient la foi et craignaient Dieu, Nous aurions pardonné leurs péchés et Nous les aurions admis dans les Jardins du délice .

65 . If only the People of the Scripture would believe and ward off (evil) , surely We should remit their sins from them and surely We should bring them into Gardens of Delight .

66. Walaw annahum aqamoo alttawrata waal-injeela wama onzila ilayhim min rabbihim laakaloo min fawqihim wamin tahti arjulihim minhum ommatun muqtasidatun wakatheerun minhum saa ma yaAAamaloona

66. S'ils observaient la Thora, l'Évangile et les révélations que leur Seigneur leur a envoyées, ils jouiraient certainement des biens du Ciel et de ceux de la Terre. Certes, il existe bien parmi eux des gens du juste milieu, mais il en est tant d'autres dont la conduite est déplorable.

66 . If they had observed the Torah and the Gospel and that which was revealed unto them from their Lord , they would surely have been nourished from above them and from beneath their feet . Among them there are people who are moderate , but many of them are of evil conduct .

67. Ya ayyuha alrrasoolu balligh ma onzila ilayka min rabbika wa-in lam tafAAal fama ballaghta risalatahu waAllahu yaAAasimuka mina alnnasi inna Allaha la yahdee alqawma alkafireena

67. Ô Prophète ! Communique ce que ton Seigneur t'a révélé ! Si tu négliges de le faire, tu auras failli à ta mission ! Dieu te protégera des hommes, mais Dieu ne guidera jamais les négateurs.

67 . O Messenger! Make known that which hath been revealed unto thee from thy Lord , for if thou do it not , thou will not have conveyed His message . Allah will protect thee from mankind . Lo! Allah guideth not the disbelieving folk .

68. Qul ya ahla alkitabi lastum AAala shay-in hatta tuqeemoo alttawrata waal-injeela wama onzila ilaykum min rabbikum walayazeedanna katheeran minhum ma onzila ilayka min rabbika tughyanan wakufran fala ta/sa AAala alqawmi alkafireena

68. Dis : «Ô gens des Écritures ! Tant que vous ne vous conformerez pas à la Thora, à l'Évangile et à ce qui vous a été révélé par le Seigneur, vous n'accomplirez rien de valable !» Certes, les révélations que tu as reçues de ton Seigneur ne feront qu'accroître chez beaucoup d'entre eux l'esprit de révolte et d'infidélité. Cesse donc de t'inquiéter d'un peuple aussi pervers.

68 . Say : O People of the Scripture! Ye have naught (of guidance) till ye observe the Torah and the Gospel and that which was revealed unto you from your Lord . That which is revealed unto thee (Muhammad) from

thy Lord is certain to increase the contumacy and disbelief of many of them . But grieve not for the disbelieving folk .

69. Inna allatheena amanoo waallatheena hadoo waalssabi-oonaa waalnnasara man amana biAllahi waalyawmi al-akhiri waAAamila salihan fala khawfun AAalayhim wala hum yahzanoona

69. En vérité, ceux qui ont cru, ainsi que les juifs, les sabéens et les chrétiens, ceux qui ont cru en Dieu, au Jugement dernier et qui ont fait le bien, seront préservés de toute crainte et ne seront point affligés.

69 . Lo! those who believe , and those who are Jews , and Sabaeans , and Christians whosoever believeth in Allah and the Last Day and doeth right there shall no fear come upon them neither shall they grieve .

70. Laqad akhathna meethaqa banee isra-eela waarsalna ilayhim rusulan kullama jaahum rasoolun bima la tahwa anfusuhum fareeqan kaththaboo wafareeqan yaqtuloona

70. Nous avons pris acte de l'engagement des fils d'Israël et Nous leur avons envoyé des prophètes. Mais chaque fois que ces prophètes leur apportaient des messages qui heurtaient leurs penchants, tantôt ils les traitaient d'imposteurs, tantôt ils les mettaient à mort.

70 . We made a covenant of old with the Children of Israel and We sent unto them messengers . As often as a messenger came unto them with that which their souls desired not (they became rebellious) . Some (of them) they denied and some they slew .

<http://www.yabiladi.com/coran/sourat.php?surano=5&min=60&lg=>